

Ø 20 / 25

modelli Ø 20

GMP 1000  
GMP 1200

modelli Ø 25

GMP 1000/25  
GMP 1200/25  
GMP 1400/25

- IT**
- Piccoli modelli progettati espressamente per la lavanderia integrata. Ritorno frontale della biancheria.
  - Dimensioni compatte ideali per l'installazione in spazi ristretti (es. lavanderie a bordo nave).
  - Affidabili e di facile utilizzo anche per il personale non specializzato.
  - Controllo elettronico della temperatura.
  - Rivestimenti tessili del rullo di grammatura superiore per una maggiore durata.
  - Disponibili su richiesta con velocità variabile, aspirazione vapori e gettoniera.

- GB**
- Small models specifically designed for CPL use. Front linen return.
  - Compact dimensions ideal for the installation in narrow spaces (ex. shipboard laundries).
  - Reliable and user-friendly, easily operated also by non professional personnel.
  - Electronic temperature regulation.
  - Textile roller covering with increased thickness for longer lasting.
  - Available on demand with variable speed device, exhaust suction system and coin meter.

- DE**
- Kleine Modelle spezifisch entworfen für die integrierte Wäscherei. Vordere Wascherückführung.
  - Ideal kompakte Abmessungen für die Einrichtung in den schmalen Räumen (z.B. Schiffsbord-Wäschereien).
  - Zuverlässig und bedienungsfreundlich auch für unerfahrenes Personal.
  - Elektronische Temperatursteuerung.
  - Hoch-Grammatur-Walze-Textilbewüchungen für eine längere Lebensdauer.
  - Verfügbar auf Anfrage mit stufenlos variable Geschwindigkeit, Dampfabsaugung und Münzautomat.



Model with electronic control

- FR**
- Petits modèles conçus exprès pour la laverie intégrée. Retour frontal du linge.
  - Dimensions compactes idéales pour l'installation dans des endroits exigus (ex. laveries à bord).
  - Fiables et faciles à utiliser même par du personnel non spécialisé.
  - Contrôle électronique de la température.
  - Revêtements textiles du rouleau de poids supérieur pour une majeure durée.
  - Disponibles sur demande avec vitesse variable, aspiration vapeurs et monnayeur.

- ES**
- Pequeños modelos ideados expresamente para la lavandería integrada. Retorno frontal de la ropa.
  - Dimensiones compactas ideales para la instalación en espacios limitados (ej. lavanderías de los buques).
  - Fiables y fáciles de utilizar también por personal no especializado.
  - Control temperatura electrónico.
  - Revestimientos de tejido del rodillo de gramaje superior para una mayor duración.
  - Disponibles con velocidad variable, aspiración de los vapores y con funcionamiento con fichas.

- PT**
- Pequenos modelos projetados especialmente para a lavandaria integrada. Retorno frontal da roupa.
  - Dimensões compactas ideais para a instalação em pouco espaço (ex. lavandaria a bordo de navios).
  - Fideis e de fácil utilização mesmo para pessoal não especializado.
  - Controlo electrónico da temperatura.
  - Revestimentos têxteis do rolo com gramagem superior para proporcionar uma maior durabilidade.
  - Disponíveis com velocidade variável, aspiração de vapores e dispositivo para funcionamento com fichas.

4



5



Ø 30

GMP 1400  
GMP 1600  
GMP 2000

- E**
- Stratrici professionali pensate per lavorare biancheria con un'umidità residua del 25%. Ritorno frontale.
  - Preciso controllo della temperatura grazie al termostato con doppia sonda.
  - Cassa in acciaio cromato per garantire durata nel tempo e qualità di stiratura eccellente.
  - Versione "maintenance-free" disponibile con l'installazione del rivestimento lamellare TENAX. Migliora anche le prestazioni (fino a 30% u.r. - vedi "TENAX", pag. 10).
  - Gettoniera e voltaggi speciali su richiesta.

- GB**
- Professional rotary ironers designed to process linen with 25% residual humidity. Front linen return.
  - Accurate temperature control with double probe thermostat.
  - Chrome plated chest to ensure durability and excellent ironing quality.
  - "Maintenance-free" version available by fitting TENAX lamellar spring padding. Also enhances ironing performances (up to 30% r.h. - see "TENAX", page 10).
  - Coin meter and special voltages on demand.

- DE**
- Professionelle Reihe von Muldenmangeln entworfen um Wäsche mit einem Restfeuchtigkeits von 25% zu mangeln. Vordere Wascherückführung.
  - Genaue Temperaturkontrolle dank dem Thermostaten mit zwei Proben.
  - Mulde aus verchromtem Stahl für beste Lebensdauer und hervorragendes Finish.
  - "Wartungsfrei-Ausführung" verfügbar mit der Anwendung der Lamellenfeder-Bewicklung TENAX. Es verbessert auch die Leistungen (bis 30% r.h. - siehe "TENAX", Seite 10).
  - Münzautomat und spezielle Anschlüsse auf Anfrage.



Model with electronic control

- FR**
- Repasseuses professionnelles conçues pour travailler du linge avec une humidité résiduelle de 25%. Retour frontal.
  - Contrôle précis de la température grâce au thermostat à double sonde.
  - Cuvette en acier chromé pour garantir durabilité et excellente qualité de repassage.
  - Versions "sans entretien" disponible avec l'installation du revêtement lamellaire TENAX. Il améliore aussi les performances (jusqu'à 30% h.r. - voir "TENAX", page 10).
  - Monnayeur et voltagés spéciaux sur demande.

- ES**
- Planchadoras profesionales pensadas para tratar ropas con un porcentaje de humedad residual 25%. Retorno frontal.
  - Control de la temperatura exacto gracias al termostato con doble sonda.
  - Cubeta en acero cromado para garantizar duración y calidad de planchado excelente.
  - Versión "mantenencia-free" disponible con la instalación del revestimiento lamellar TENAX. Mejora también las prestaciones (hasta 30% h.r. - véase "TENAX", pag. 10).
  - Distribuidora de fichas y voltagés especiales bajo pedido.

- PT**
- Gamta de máquinas de passar profissionais idealizadas para tratar roupas com humidade residual 25%. Retorno frontal.
  - Controlo preciso da temperatura graças ao termostato com dupla sonda.
  - Bêrço em aço cromado para durabilidade e qualidade de passagem excelente.
  - Versão "manutenção-free" disponível com a instalação do revestimento lamelar TENAX. Melhora também o desempenho (até 30% h.r. - veja "TENAX", página 10).
  - Dispositivo para funcionamento com fichas e voltagens especiais disponíveis.

## 2000 IE

IT

- Modello full-optional. Dotato di rivestimento lamellare TENAX, aspirazione vapore, velocità variabile, introduttori ed espulsori a cinghie.
- Ritorno frontale e posteriore della biancheria. Altezza dell'uscita posteriore regolabile (3 livelli): può essere accoppiata con un tavolino o un piegatore.
- Conca cromata a spessore specialmente progettata per la miglior risposta alle sollecitazioni termiche.
- Finish eccellente grazie alla pressione di stiratura maggiorata.
- Preciso controllo della temperatura con termostato a due sonde.

GB

- Full-option model. Equipped with TENAX lamellar spring padding, exhaust suction system, variable speed, feeding and expulsion belt conveyors.
- Frontal or rear linen return. Adjustable height of rear exit (3 levels): can be matched with a table or a small folder.
- Specially designed thick-chrome plated chest for best response to thermal solicitations.
- First-class quality finish thanks to increased ironing pressure.
- Precise temperature control with double probe thermostat.

DE

- Full-Option Modell. Verfügt über Lamellenfeder-Bewicklung TENAX, Dampfabsaugung, stufenlos variable Geschwindigkeit, Ein- und Austrittsgeräten.
- Vordere oder hintere Wascherückführung. Regulierbare Höhe der hinteren Wascheausgabe (3 Niveaus): es kann mit einem Tisch oder einer Faltvorrichtung verbunden werden.
- Stark-verchromte Mülde speziell entworfen für das beste Ansprechen an den thermischen Beanspruchungen.
- Hervorragendes Finish dank der vergrößerten Biegelndruck.
- Genaue Temperaturkontrolle mit Thermostat mit zwei Proben.



FR

- Modèle toutes-options. Équipé de revêtement lamellaire TENAX, aspiration vapeurs, vitesse variable, introducteurs et éjecteurs à bandes.
- Retour frontal ou postérieur de linge. Hauteur de la sortie postérieure réglable (3 niveaux): on peut acoupler une petite table ou un plieur.
- Cuvette chromée à épaisseur spécialement projetée pour une meilleure réponse aux sollicitations thermiques.
- Excellente qualité de repassage grâce à une pression de repassage majeure.
- Contrôle de la température précis avec thermostat à deux sondes.

ES

- Modelo full-optional. Equipado con revestimiento laminar TENAX, aspiración vapores, velocidad variable, introductores y expulsores con sistema de correas.
- Retorno frontal o posterior de la ropa. Altura de la salida posterior ajustable (3 niveles): puede juntarse con una mesita o con un plegador.
- Cubeta cromada en espesor ideada especialmente para la mejor reacción a los esfuerzos térmicos.
- Acabado excelente gracias a una mayor presión de planchado.
- Control de la temperatura exacto gracias al termostato con doble sonda.

PT

- Modelo full-optional. Dotado de revestimento lamelar TENAX, aspiração de vapores, velocidade variável, introdutores e expulsores de correias.
- Retorno frontal ou traseiro da roupa. Altura da saída traseira regulável (3 níveis): pode ser acoplada a uma mesa ou dobrador.
- Berço cromado de espessura especialmente projectado para a melhor resposta às tensões térmicas.
- Acabamento excelente, graças à pressão de passagem superior.
- Controlo preciso da temperatura com termostato de duas sondas.

FR

## TENAX: performances et fiabilité

Tenax permet de travailler le linge avec un plus haut contenu d'humidité résiduelle. Il ne se déforme pas et donc réduit drastiquement les frais d'entretien et d'opération.

TECHNICAL DATA			20	25	30	2000 IE
			GMP 1800 GMP 1200	GMP 180/25 GMP 120/25 GMP 1400ES	GMP 1400 GMP 1600 GMP 2000	
FR Dimensions rouleau	IT Dimensione rullo		1000 x ø 200	1000 x ø 250	1400 x ø 300	
GB Dimensiones rodillo	GB Roller dimensions	(mm)	1200 x ø 200	1200 x ø 250	1600 x ø 300	2000 x ø 300
PT Dimensão rolo	DE Walzenabmessungen			1400 x ø 250	2000 x ø 300	
Vitesse de repassage Velocidad de planchado Velocidade de passada	Velocità di stiratura Ironing speed Bügelgeschwindigkeit		3,3 m/min	3,8 m/min opt. 1 ÷ 5 m/min	2,7 - 4,3 m/min opt. 1 ÷ 5 m/min	1 ÷ 5 m/min
Alimentation Alimentación Alimentação	Alimentazione Connections Spannung		V230 / 1 / 50Hz V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz	V400 / 3N / 50Hz
Puissance de chauffage Potencia de calentamiento Potência de aquecimento	Potenza riscaldante Heating power Heizleistung		4,6 kW 5,6 kW	6 kW 6,9 kW 7,5 kW	9,9 kW 11,4 kW 15 kW	15 kW
Puissance totale Potencia total Potência total	Potenza totale Total power Gesamtleistung		4,68 kW (24 A - 8,5 A) 5,68 kW (24 A - 10 A)	6,18 kW (10,5 A) 7,08 kW (12 A) 7,68 kW (13 A)	11 kW (19,5 A) 12,5 kW (21 A) 16,1 kW (26 A)	16,1 kW (26 A)
Production horaire Producción horaria Produção horária	Produzione oraria Hourly production Stundenleistung		20 kg 25 kg (u.r. - r.h. 15%)	25 kg 30 kg 35 kg (u.r. - r.h. 15-20%)	40 kg 50 kg 60 kg (u.r. - r.h. 25%)	50 - 60 kg (u.r. - r.h. 25-30%)
Aspiration vapeurs Aspiración vapores Aspiração vapores	Aspirazione vapori Steam suction Dampfabsaugung			opt. / ES.A	80 m <sup>3</sup> /h (ø 75 x 55 mm)	80 m <sup>3</sup> /h (ø 75 x 55 mm)
Dimensions repasseuse Dimensiones planchadora Dimensões calandra	Dimensioni mangano Ironer dimensions Mangelabmessungen	(mm)	420 x 1305 x 933 420 x 1505 x 933	420 x 1440 x 1003 420 x 1640 x 1003 420 x 1840 x 1003	552 x 1890 x 1073 552 x 2090 x 1073 552 x 2490 x 1073	552 x 2490 x 1073
Dimensions emballage Dimensiones embalaje Dimensões embalagem	Dimensioni imballo Packing dimensions Verpackungsabmessungen	(mm)	550 x 1450 x 1063 550 x 1650 x 1068	550 x 1650 x 1138 550 x 1850 x 1138 550 x 2050 x 1138	850 x 2100 x 1208 850 x 2300 x 1208 890 x 2700 x 1283	690 x 2700 x 1283
Poids net / brut Peso neto / bruto Peso líquido / bruto	Peso netto / lordo Net / gross weight Netto / Bruttogewicht		74 / 85,5 kg 80,5 / 93 kg	94 / 119 kg 100 / 124 kg 106 / 128 kg	209 / 232 kg 221 / 245 kg 243 / 271 kg	325 / 490 kg